РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 538/2011 НА КОМИСИЯТА

от 1 юни 2011 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 607/2009 за определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на защитените наименования за произход и защитените географски указания, традиционните наименования, етикетирането и представянето на определени лозаро-винарски продукти

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ([1]), и по-специално член 121, параграф 1, букви к), л) и м) и член 203б във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

(1) Според член 18 от Регламент (ЕО) № 607/2009 на Комисията ([2]) „Регистърът на защитените наименования за произход и защитените географски указания“ (наричан по-долу „регистъра“), поддържан от Комисията, както е предвидено в член 118н от Регламент (ЕО) № 1234/2007, е включен в електронната база данни „E-Bacchus“.

(2) С цел опростяване списъкът на представителните търговски организации и техните членове, поместен в приложение XI към Регламент (ЕО) № 607/2009, следва да се публикува в Интернет. Следователно член 30, параграф 2 следва да бъде съответно изменен.

(3) С оглед избягването на всякакво неравностойно третиране на вината с произход от Европейския съюз и на внесените от трети страни, следва да се поясни, че наименования, които традиционно се използват в трети страни, могат да получат признаване и защита като традиционни наименования в Европейския съюз и в случаите, когато се използват във връзка с географски указания или наименования за произход, регламентирани от тези трети страни.

(4) За повече яснота защитените традиционни наименования, изброени в приложение XII, следва да бъдат прехвърлени в електронната база данни „E-Bacchus“, като по този начин защитените наименования за произход, защитените географски указания и защитените традиционни наименования ще бъдат обхванати от единна електронна база от данни и това ще улесни извършването на справки.

(5) С оглед осигуряване на актуална информация, свързана с традиционните наименования, информацията от приложение XII към Регламент (ЕО) № 607/2009 следва да се прехвърли в електронната база данни „E-Bacchus“ и новата информация, свързана със защитата на традиционните наименования, следва да се въвежда единствено в тази база данни.

(6) С оглед изясняване на връзката между защитените традиционни наименования и търговските марки е необходимо да се уточни правното основание, на което следва да се опира оценката на всяко заявление за търговска марка, съдържаща или състояща се от защитено традиционно наименование, в съответствие с Директива 2008/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 година за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно марките ([3]) или Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно марката на Общността ([4]).

(7) С оглед постигане на повече прозрачност при правилата за традиционните наименования, по-специално поради факта, че те биват преместени в електронната база данни „E-Bacchus“, всяка промяна, свързана с традиционни наименования, следва да се извършва съгласно изрично определена процедура.

(8) Следва да се предвидят правила за означаването на алкохолното съдържание по обем на някои специфични лозаро-винарски продукти, за да се осигури на обществеността точна информация.

(9) С оглед улесняване на етикетирането в някои случаи може да не се изисква определена информация, свързана с името и адреса на бутилиращото предприятие.

(10) С оглед подобряване на контрола при някои лозаро-винарски продукти, държавите-членки следва да имат възможност да регламентират използването на данни, отнасящи се до производителя и преработвателя.

(11) За по-голяма яснота член 42, параграф 1 и член 56, параграф 3 следва да бъдат изменени.

(12) Използването на определен тип бутилка и приспособление за затваряне при пенливите вина, качествените пенливи вина и качествените пенливи ароматизирани вина, както е предвидено в член 69 от Регламент (ЕО) № 607/2009, следва да е задължително единствено за предлагането на пазара и износа на такива вина, произведени в Европейския съюз.

([1]) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.
([2]) ОВ L 193, 24.7.2009 г., стр. 60.
([3]) ОВ L 299, 8.11.2008 г., стр. 25.
([4]) ОВ L 78, 24.3.2009 г., стр. 1.

(13) Що се отнася до предаването на техническите досиета на съществуващи защитени наименования на вино, посочени в член 118т от Регламент (ЕО) № 1234/2007, изискването от член 118в, параграф 1, буква б) от същия регламент да се посочат името и адресът на подателя на заявка за съществуващо наименование на вино може да представлява трудност за някои държави-членки, тъй като тези съществуващи защитени наименования на вино са регламентирани на национално равнище без да се упоменава определен заявител. С оглед по-лесното преминаване от предвидените в Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета [1] разпоредби към тези от Регламент (ЕО) № 1234/2007, следва да се предвидят преходни мерки, за да се осигури спазване на националните законодателства на тези държави-членки.

(14) Необходимо е да се измени приложение VIII към Регламент (ЕО) № 607/2009 по отношение на предходни права, които могат да бъдат предявени в случай на възражение срещу заявление за защита на традиционно наименование.

(15) Следователно Регламент (ЕО) № 607/2009 следва да бъде съответно изменен.

(16) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменение на Регламент (ЕО) № 607/2009

Регламент (ЕО) № 607/2009 се изменя, както следва:

1. В член 30 параграф 2 се заменя със следното:

„2. В случай на заявление, подадено от представителна професионална организация, установена в трета страна, се представят също подробни данни за представителната професионална организация. Комисията публикува в интернет списък на съответните трети страни, имената на представителните професионални организации и членовете на тези представителни професионални организации.“

2. Член 32 се заменя със следното:

„*Член 32*

Правила относно традиционни наименования на трети страни

1. Определението за традиционно наименование от член 118ф, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се прилага *mutatis mutandis* към наименования, традиционно използвани в трети страни за лозаро-винарски продукти, обхванати от географски указания или наименования за произход съгласно законодателството на тези трети страни.

2. Вина с произход от трети страни, на чиито етикети има традиционни означения, различни от традиционните наименования, изброени в електронната база данни „E-Bacchus“, могат да използват тези традиционни означения върху етикетите на вината в съответствие с правилата, приложими във въпросните трети страни, включително и с тези, определени от представителни професионални организации.“

3. Член 40 се заменя със следното:

„*Член 40*

Обща закрила

1. Ако дадено заявление за защита на традиционно наименование отговаря на условията, предвидени в член 118ф, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 и в членове 31 и 35 от настоящия регламент и не е отхвърлено по членове 36, 38 и 39 от настоящия регламент, традиционното наименование се включва в електронната база данни „E-Bacchus“, като се посочва:

а) езика, както е посочено в член 31;

б) категорията или категориите лозаро-винарски продукти, за които се отнася защитата;

в) националното законодателство на държавата-членка, в която е определено и регламентирано традиционното наименование, или правилата, приложими към производителите на вино в трети страни, включително правилата, определени от представителни професионални организации, и

г) резюме на определението или условията за употреба.

2. Традиционните наименования, изброени в електронната база данни „E-Bacchus“, са защитени само на езика и за категориите лозаро-винарски продукти, посочени в заявлението, срещу:

а) всяка злоупотреба, дори ако защитеното наименование е придружено от изрази като „стил“, „тип“, „метод“, „както е произведено в“, „имитация“, „с аромат на“, „като“ или друг подобен израз;

б) всяко друго невярно или въвеждащо в заблуждение означение на естеството, характеристиките или основните свойства на продукта, върху вътрешната или външната опаковка, рекламни материали или документи, свързани с него;

в) всяка друга практика, която би могла да въведе в заблуждение потребителите и по-специално да създава впечатление, че виното отговаря на условията за използване на защитеното традиционно наименование.“

[1] ОВ L 179, 14.7.1999 г., стр. 1.

4. В член 41 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Когато дадено традиционно наименование е защитено по силата на настоящия регламент, регистрацията на търговска марка, чието използване би нарушило член 40, параграф 2, се преценява в съответствие с Директива 2008/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (*) или с Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета (**).

Търговски марки, регистрирани в нарушение на първа алинея, се обявяват за недействителни при поискване в съответствие с приложимите процедури, както е посочено в Директива 2008/95/ЕО или в Регламент (ЕО) № 207/2009.

(*) ОВ L 299, 8.11.2008 г., стр. 25.
(**) ОВ L 78, 24.3.2009 г., стр. 1.“

5. В член 42 параграф 1 се заменя със следното:

„1. Наименование, за което е подадено заявление и което изцяло или отчасти е омоним с традиционно наименование, което е вече защитено съгласно настоящата глава, подлежи на защита, като се спазва местното и традиционно използване и се отчита възможният риск от въвеждане в заблуждение.

Омонимно наименование, което въвежда в заблуждение потребителите относно естеството, качеството или истинския произход на продуктите, не се регистрира, дори ако наименованието е точно.

Използването на защитено омонимно наименование зависи от наличието на достатъчно отличия в практиката между омонима, защитен впоследствие, и традиционното наименование, поместено в електронната база данни „E-Bacchus“, като се взема предвид необходимостта заинтересованите производители да бъдат третирани равнопоставено и потребителите да не се въвеждат в заблуждение.“

6. Вмъква се нов член 42а:

„*Член 42а*

Изменение

Заявителят, посочен в член 29, може да подаде заявление за одобрение на изменение на традиционно наименование, на посочения език, на виното или вината или на резюмето на определението или условията за употреба на въпросното традиционно наименование.

Членове 33—39 се прилагат *mutatis mutandis* към заявленията за изменение.“

7. В член 47 параграф 5 се заменя със следното:

„5. Когато една отмяна породи действие, Комисията заличава съответното наименование от списъка в електронната база данни „E-Bacchus“.“

8. В член 54 се добавя следният нов параграф 3:

„3. В случай на частично ферментирала гроздова мъст или на младо вино в процес на ферментация, действителното и/или общото алкохолно съдържание по обем се отбелязва върху етикета. Когато общото алкохолно съдържание по обем е отбелязано на етикета цифрите са последвани от „% vol.“ и могат да се предхождат от думите „общо алкохолно съдържание“ или „общо алкохол“.“

9. Член 56 се изменя, както следва:

а) в параграф 2, трета алинея се добавя следното второ изречение:

„Тези изисквания не се прилагат, когато бутилирането се извършва на място, което е в непосредствена близост до бутилиращото предприятие.“;

б) параграф 3 се заменя със следното:

„Името и адресът на производителя или търговеца се допълват от думите „производител“ или „произведено от“ и „търговец“ или „продава се от“, или еквивалентен израз.

Държавите-членки могат да решат:

а) да направят задължително указването на производителя;

б) да позволят замяната на думите „производител“ или „произведено от“ с „преработвател“ или съответно „преработено от“.“

10. Член 69 се заменя със следното:

„*Член 69*

Правила относно представяне на определени продукти

1. Пенливото вино, качественото пенливо вино и качественото ароматизирано пенливо вино, произведено в Европейския съюз, се предлага на пазара или се изнася в стъклени бутилки от вида „за пенливо вино“, затворени със:

а) за бутилки с номинална вместимост над 0,20 литра: тапа с формата на гъба, направена от корк или друг подходящ материал, разрешен за контакт с хранителни продукти, тапата е прикрепена към бутилката с приспособление за закрепване и е покрита, ако е необходимо, с калпаче и обвита с фолио, което покрива напълно тапата и изцяло или отчасти гърлото на бутилката;

б) за бутилки с номинална вместимост, която не надвишава 0,20 литра: всяко друго подходящо приспособление за затваряне.

Други продукти, произведени в Европейския съюз, не се предлагат на пазара и не се изнасят нито в стъклени бутилки от вида „за пенливо вино“, нито с приспособление за затваряне, както е описано в първа алинея, буква а).

2. Чрез дерогация от параграф 1, втора алинея, държавите-членки могат да решат, че следните продукти могат да се предлагат на пазара или изнасят в стъклени бутилки от вида „за пенливо вино“ и/или с приспособление за затваряне, както е описано в параграф 1, първа алинея, буква а):

а) продукти, традиционно бутилирани в такива бутилки и които:

i) са изброени в член 113г, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007,

ii) са изброени в точки 7, 8 и 9 от приложение XIб към Регламент (ЕО) № 1234/2007;

iii) са изброени в Регламент (ЕИО) № 1601/1991 на Съвета (*), или

iv) имат действително алкохолно съдържание по обем не по-голямо от 1,2 % об.;

б) продукти, различни от посочените в буква а), при условие че не въвеждат в заблуждение потребителите относно истинското естество на продукта.

(*) ОВ L 149, 14.6.1991 г., стр. 1.“

11. В член 71 се добавя следният нов параграф 3:

„3. Чрез дерогация от член 2, параграф 2 от настоящия регламент, по отношение на предаването на техническите досиета, както е посочено в член 118т, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007 органите на държавите-членки могат да се смятат за заявители за целите на прилагането на член 118в, параграф 1, буква б) от посочения регламент.“

12. Приложение II се заменя с приложение I към настоящия регламент.

13. Приложение VIII се заменя с приложение II към настоящия регламент.

14. Приложения XI и XII се заличават.

Член 2

Преходни разпоредби

1. Преди заличаването на приложения XI и XII към Регламент (ЕО) № 607/2009 с член 1, параграф 14 от настоящия регламент, Комисията ще копира и:

а) ще публикува в интернет съдържанието на приложение XI, и

б) ще въведе в електронната база данни „E-Bacchus“ традиционните наименования, изброени в приложение XII.

2. Всяко изменение, свързано с традиционно наименование, признато от държава-членка или от трета страна и нотифицирано до Комисията до датата на влизане в сила на настоящия регламент и което не е включено в приложение XII към Регламент (ЕО) № 607/2009, не е предмет на процедурата по член 42а, въведена с член 1, параграф 6 от настоящия регламент. Комисията ще отрази изменението в електронната база данни „E-Bacchus“.

Член 3

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 1 юни 2011 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

Дата на получаване (ДД/ММ/ГГГГ) .....

[попълва се от Комисията]

Брой страници (включително настоящата страница) .....

Език, на който е подадено заявлението .....

Номер на досието *[попълва се от Комисията]* .....

Заявител

Име на юридическото или физическото лице .....

Пълен адрес *(улица и номер, град/населено място и пощенски код, страна)* .....

Правен статут *(за юридически лица)* .....

Гражданство .....

Посредник

— Държава-членка (държави-членки) (*) .....

— Орган на третата страна (*) .....

[(*) ненужното се зачерква]

Име (имена) на посредника (посредниците) .....

Пълен адрес (адреси) *(улица и номер, град/населено място и пощенски код, страна)* .....

Наименование за регистрация

— Наименование за произход (*) .....

— Географско указание (*) .....

[(*) ненужното се зачерква]

Описание на виното (вината) ([1]) .....

Обозначение на традиционните наименования, както е посочено в член 118ф, параграф 1 ([2]), **които са свързани с това наименование за произход или географско указание** .....

Специфични енологични практики ([3]) .....

Определен район .....

Максимален добив (добиви) от хектар .....

Одобрени винени сортове лози .....

Връзка с географския район ([4]) .....

Допълнителни условия ([3]) .....

Позоваване на спецификацията на продукта

([1]) Включва данни за продуктите от обхвата на член 118а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
([2]) Член 118ф, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
([3]) Не е задължително.
([4]) Описва се специфичното естество на продукта, географския район и причинно-следствената връзка между тях.“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

ИСКАНЕ ЗА ВЪЗРАЖЕНИЕ СРЕЩУ ТРАДИЦИОННО НАИМЕНОВАНИЕ

Дата на получаване (ДД/ММ/ГГГГ) .....

[попълва се от Комисията]

Брой страници (включително настоящата страница) .....

Език на искането за възражение .....

Номер на досието *[попълва се от Комисията]*.....

Подател на възражението

Име на юридическото или физическото лице .....

Пълен адрес (*улица и номер, град/населено място и пощенски код, страна*) .....

Гражданство .....

Телефон, факс, e-mail .....

Посредник

— Държава-членка (държави-членки) (*) .....

— Орган на трета страна (не е задължително) (*) .....

[(*)ненужното се зачерква]

Име (имена) на посредника (посредниците) .....

Пълен адрес (адреси) (*улица и номер, град/населено място и пощенски код, страна*) .....

Традиционно наименование, срещу което се възразява .....

Предходни права

— Защитено наименование за произход (*) .....

— Защитено географско указание (*) .....

— Национално географско указание (*)

[(*)ненужното се зачерква]

Име .....

Регистрационен номер .....

Дата на регистрация (ДД/ММ/ГГГГ) .....

— Съществуващо защитено традиционно наименование .....

— Търговска марка

Знак .....

Списък на продуктите и услугите .....

Регистрационен номер .....

Дата на регистриране .....

Страна на произход .....

Репутация/известност (*) .....

[(*)ненужното се зачерква]

Основания за възражението

— Член 31 (*)

— Член 35 (*)

— Член 40, параграф 2, буква а) (*)

— Член 40, параграф 2, буква б) (*)

— Член 40, параграф 2, буква в) (*)

— Член 41, параграф 3 (*)

— Член 42, параграф 1 (*)

— Член 42, параграф 2 (*)

— Член 54 от Регламент (ЕО) № 479/2008

[(*) ненужното се зачерква]

Обосновка на основанието (основанията) .....

Име на подписващото лице .....

Подпис .....“